

# informAbano & Montegrotto

# 175

Periodico indipendente delle Terme Euganee  
informabano.it



## “PICCOLO NATALE DEGLI ANZIANI” ALL’HOTEL QUISISANA



«La visione dietro l'angolo»

**PROCESSI ECONOMICI E MARGINALITÀ  
DELLE TERME** di Cesare Pillon





Specialisti perché: **COMPETENZA, CORTESIA E PASSIONE**

**SE STATE PENSANDO DI VENDERE, AFFITTARE O ACQUISTARE UN IMMOBILE NON ESITATE A CONTATTARCI SENZA IMPEGNO**

### LE NOSTRE PROPOSTE

**APP.TO CON 3 CAMERE – CENTRO ABANO T.**



€. 230.000

**CASA SINGOLA – ABANO T.  
CON 1200MQ TERRENO**



€. 220.000

**NEGOZIO – MONTEGROTTO**



AFFITTO €. 900

**PORZIONE DI BIFAMILIARE – ABANO T.**



€. 235.000

#### I NOSTRI SERVIZI

Assistenza in tutte le fasi della compravendita e locazione – Supporto pubblicitario a 360° – Potete usufruire dei servizi gestione contratti d'affitto via telematica in tutte le sue fasi: stesure, registrazioni, rinnovi, proroghe e chiusure – Classificazione Energetica

Abano Terme - via A. Stella n.3  
049 8601921

info@agenziaprontocasa.it  
www.agenziaprontocasa.it

## Giardino di luna cani&gatti

A cura di Aldo Francisci, Valentina Pasotto e Rosanna Gottardo

In collaborazione con l'associazione «**Rifugio giardino di luna**» sezione di Abano Terme  
**ADOZIONI CANI:** Rosanna Gottardo info 333 9674963



**ZEUSS, GIGANTE BUONO.** a d'accordo anche con i gatti. Vorrebbe x i suoi ultimi anni un giardino e un po di carezze



**ZOE** 1 anno, splendida pura razza. Sana cerca casa già sterilizzata.



**SILVESTRO** il cane che ride. 1 anno e 1 anno e mezzo, 23 kg, sano, castrato, bravissimo, buonissimo con tutti.



**CINO** stupendo Cirneco. 2 anni, castrato, veloce e vivace. 12 kg e mezzo.



**LAKY** 4 mesi, bellissimo ma parecchio timido. Cerca amore e pazienza. Taglia media



**TOMMY** cucciolo di 3 mesi, futura taglia media. Un po' diffidente, trovato abbandonato nel nulla. Basta poco per fidarsi.



**SPINO** 3 mesi, taglia media. Molto diffidente, ha bisogno di una casa con altro cane che gli dia coraggio.



**PACO** 2 anni circa, 20 kg. Già castrato, buono, giocherellone. Va d'accordo con tutti.



**LORD** 15 kg, circa 2 anni. Timidone buonissimo.



**LUNA** Si trova a Treviso. Sana, sterilizzata, buona un po' timidona.



**SECONDO FRATELLINO** di 4 maschietti. Taglia media contenuta.



**MASCHIETTO CON ALTRI 3 FRATELLINI** cerca casa. Taglia media contenuta.



**ELODY** Sembra una pecora. Da 5 anni in rifugio. Buonissima anche con i gatti.

**G Service**  
grafica & stampa

Abano Terme (PD) - 388 9067170 - bgstampa@gmail.com

ritiriamo  
biblioteche  
private  
per info  
349 0808404  
inviare messaggi WhatsApp

## ALESSANDRO PEZZOLLO Termoidraulica



Via Carabinieri, 21 **ABANO TERME**  
Telefono: 049 811063 cellulare: 337440366

Servizi Funebri



PAVANELLO

ABANO TERME  
Via Tito Livio, 7  
tel. 049 8601468

PADOVA tel. 049 680940  
TEOLO tel. 049 9900657

Reperibilità 24 ore su 24

info 335 7512285

email: ioipavanello@alice.it

# CRI.MA GAS Service

assistenza  
caldaie a gas

di Cristian Marzola

Via Unità d'Italia, 1

35031 Abano Terme (PD)  
crimagas.service@gmail.com

339.8952608  
049.2325241

Centro assistenza caldaie  
autorizzato



## La visione dietro l'angolo di Cesare Pillon



### PROCESSI ECONOMICI E MARGINALITÀ DELLE TERME

E' stato recentemente presentato l'elenco delle 100 migliori imprese del distretto Terme e Colli.

Il quadro d'insieme che emerge è quello di una realtà economica completamente diversa da quella del passato e da cui si ricava l'impressione che la realtà del comparto termale stia lentamente ma inesorabilmente marginalizzandosi.

Analizzando i dati solo di Abano e Montegrotto e tralasciando quelli degli altri comuni del distretto, si può notare che ai primi due posti della classifica ci sono un'azienda petrolifera e una farmaceutica, segue all'undicesimo posto un'azienda ospedaliera, al ventunesimo posto un'azienda di servizi, al trentacinquesimo posto un'azienda meccanica e bisogna arrivare al quarantaduesimo posto per trovare la prima realtà turistico-termale seguita poi, molto più avanti nella classifica, da altre sei imprese dello stesso comparto. Ma, al di là dei posti in classifica, quello che da il senso dei veri distacchi sono i numeri dei risultati economici. Solo le prime sei imprese citate prima sommano un fatturato di circa un miliardo di euro, mentre le sei imprese termali, presenti in classifica, sommano un fatturato di circa 60 milioni. Come si

può vedere i distacchi e i numeri che sono impietosi e confermano la perdita, per la ter-

malità, del ruolo di realtà economica prevalente nei due comuni. Il processo è stato lento ma inesorabile e sembra destinato ad accentuarsi nel prossimo futuro.

Un altro particolare, che sembra solo emotivo ma che ben analizzato la dice lunga, è che in quelle che dovrebbero essere le città della salute e del benessere, legate ai concetti di cura naturale, le prime aziende siano un'impresa petrolifera, alla faccia della geotermia, un'industria farmaceutica e un ospedale: sembra un ossimoro perfetto!

E' evidente che nella realtà sopradescritta non si tiene conto dell'insieme di tutte le aziende termali, che nella loro totalità esprimono un comparto importantissimo per l'economia territorio, ma si vuole sottolineare che esiste, all'intorno, un mondo economico che vive autonomamente, indipendentemente e in qualche occasione in contrasto con essa.

La vicinanza con Padova e lo sviluppo della sua cintura urbana ha poi accentuato questi fenomeni economici e mentre nel passato non c'era famiglia di Abano e Montegrotto che non avesse qualche componente impegnato in qualche reparto turistico termale, oggi questa situazione è rarissima ed è più facile trovare nuclei familiari in cui le persone attive sono tutte impegnate in aziende non termali.

Il sentire comune non è più quello di una volta e sono in molti a considerare la termalità come una delle tante occasioni delle città e forse neanche la più importante.

Occorre partire dalla consapevolezza di questo quadro sociologico mutato per comprendere le difficoltà a ritrovare un ruolo centrale e trainante per il turismo termale.

Purtroppo la risposta che viene da chi prima di tutti dovrebbe tenere a questo e cioè gli imprenditori termali, è debole e incapace di rinnovare il binomio, salute-cura, che ha caratterizzato Abano e Montegrotto nel passato. Si dovrebbe puntare di più sulla ricerca, si sa che il mondo medico guarda con sospetto alla efficacia delle cure termali, si viaggia in ordine sparso, ognuno con la propria strategia, si preferisce seguire la via più facile del wellness e dello svago piuttosto che quello della cura, rinunciando così alla nostra unicità: la proprietà delle nostre acque termali.

Alcuni imprenditori hanno fatto della loro azienda un gioiello, e i risultati economici si vedono, ma tutti gli altri?

Si intravedono alcuni tentativi di programmazione per la crescita della destinazione turistica delle terme, ma, sia gli strumenti che le risorse a disposizione sono poca cosa, rispetto al gravoso compito di rilanciare le cure termali.

## SB STUDIO BARALDO

CONSULENZA FISCALE, SOCIETARIA, LEGALE E DEL LAVORO

### Debiti con il Fisco?

Ti è arrivato un avviso di pagamento di vecchie cartelle di pagamento e non sai come fare?

Rischi il pignoramento dello stipendio o l'espropriazione dei tuoi immobili?

### Vuoi risolvere questo problema?

Chiamaci per una prima consulenza gratuita.

Via Giovanni Berchet n.16  
35131 Padova

+390498774780  
+390498674780  
info@studiobaraldo.it

Pub, birreria, stuzzicheria  
**TANKARD**  
Via Monte Croce 2  
ABANO TERME  
tel. 049 8669791

Impresa Generale di Costruzioni  
**Edil Prestige Srls**  
Via Aquileia, 4  
35035 Mestrino  
cell. 329 5817635

inform**Abano** & Montegrotto  
www.informabano.it  
redazione@informabano.it  
Periodico indipendente delle Terme Euganee  
Anno XXIX - n. 175 febbraio 2025  
Editore Aldo Francisci  
Direttore Responsabile Aldo Francisci  
Hanno collaborato a questo numero: Cesare Pillon - Federico Franchin  
Barbara Benevento - CAF Acili di Padova - Alice Marcato - Giuseppe Manzo  
Salvatore Di Lauro - Stefano Baraldo - Claudio Calvello - Rosanna Gottardo  
Servizi fotografici Archivio Francisci Editore  
Direzione, redazione, pubblicità e amministrazione  
redazione@informabano.it  
PUBBLICITA' cell. 349 0808404  
Tutti i diritti riservati. Riproduzione anche parziale vietata senza il consenso scritto dell'Editore.  
Iscritto al Registro Stampa del Tribunale di Padova al n. 733 del 1/6/1982  
Diffusione gratuita alle famiglie e alle attività economiche

# “PICCOLO NATALE DEGLI ANZIANI” ALL’HOTEL QUISISANA

Cari amici,  
Come sapete, ieri - venerdì 20 dicembre 2024 - presso l’Hotel Terme Quisisana Abano Terme, si è svolta l’11° edizione del “Piccolo Natale degli Anziani”.

Anche quest’anno, è stata una grande festa con oltre 140 “storici” aponensi, tanta bella musica, ottimo cibo e moltissimi doni, offerti dai commercianti di buon cuore del nostro territorio. All’evento hanno partecipato anche il nostro Federico Barbierato Sindaco di Abano Terme e il Presidente del Parco Regionale dei Colli Euganei, Avv. Alessandro Frizzarin, i cui saluti sono stati da noi accolti con grande piacere, essendo un’ulteriore conferma di come il “Piccolo Natale” sia oggi una festa di tutti gli Aponensi e fortemente legata al nostro territorio.

Il tempo passa per tutti e ogni anno mi chiedo se sarò ancora in grado di dare il mio contributo per la realizzazione di questa preziosa occasione di incontro e di festa per la cittadinanza di Abano Terme. Poi però arriva l’autunno, iniziano le prime telefonate con la famiglia Turlon e i membri del Comitato “Gli amici del Piccolo Natale degli Anziani” e si ricomincia.

Con lo stesso entusiasmo di prima e alla fine, anzi, con una gioia sempre nuova e sempre più grande.

Quest’anno, mi sono commossa particolarmente perché sono passati 14 anni dalla prima edizione del “Piccolo Natale” e non ho potuto non notare l’assenza di tanti amici, ormai non più in vita, per cui questo pranzo era ormai diventato un evento molto atteso e quasi irrinunciabile. Ma la vita è questa, ed è stato comunque bello vedere come la nostra piccola tradizione natalizia stia andando avanti negli anni, con la presenza di tanti altri nuovi amici. E’ una cosa che mi rincuora e che mi dà speranza per il futuro.

Anche quest’anno desidero qui ringraziare ad uno ad uno, a nome del Comitato “Gli amici del Piccolo Natale degli Anziani”, tutti coloro che hanno reso possibile quest’evento o lo hanno arricchito con la loro generosità. Non amo gli elenchi, perché possono apparire un po’ freddi, ma sappiate che ogni nome che qui leggerete ha davvero tutto il nostro affetto e la nostra riconoscenza. Ve li riporto qui come ogni anno, in maniera forse poco ordinata e nella speranza di non aver dimenticato nessuno.

Possa la magica atmosfera di questo “Piccolo Natale con gli anziani” accompagnare tutti noi in questi giorni di avvento e nelle prossime notti sante.

**Irmeli Pitkänen-Espro**

*Un ringraziamento speciale a:*

- 1) **Hotel Terme Quisisana Abano Terme** e alla famiglia Turlon;
- 2) **Ali supermercati** e in particolare al dr. Matteo Canella e famiglia;



- 3) **Rinaldi Distribuzione Bevande - Vini - Birre;**
- 4) **Adriana Crivellari;**
- 5) **Auto Serenissima Abano Terme** e in particolare a Federico e Orlando Mario;
- 6) **Birreria Tankard** e in particolare al mitico sig. N.S., che vuole restare anonimo;
- 7) **Dino Bianco** e a **Mattia Bianco** per la straordinaria musica;
- 8) **Fioreria Giardino Romantico di Anna Paola Destro** (Ca’ Grande);
- 9) **Floricoltura Maniero;**
- 10) **Famiglia Tubaldo;**
- 11) **Gioielleria Ghiro;**
- 12) **Gioielleria Turetta;**
- 13) **Hotel Formentin - Terme** e Benessere ad Abano e in particolare alla dr.ssa Cristina Bernardi;
- 14) **Hotel Gazzella Bianca Srl;**

- 15) **Hotel Terme Salus** e in particolare ad Elvio Turlon e famiglia;
- 16) **Luca Salvo**, spazzacamino e fumista top;
- 17) **Moda Casa.**
- 18) **Monica Zanetti;**
- 19) **Panificio Androni;**
- 20) **Pasticceria Dalla Bona;**
- 21) **Pelletteria Don Pablo** di Massimo Salvatore;
- 22) **Pelletteria Marigo;**
- 23) **Primizie Ghirardo;**
- 24) **La Scala Ristorante** Abano Terme;
- 25) **Vini Cantina Salmaso;**
- 26) **Virgola Moda Mare Swimwear.**
- 27) **Vivai Laura Bianchi**
- 28) Last but not least, ad **Aldo Francisci**, storico editore di Abano Terme da sempre affezionato al nostro “Piccolo Natale”.
- 29) **Fotografie Giampietro Fioraso**

## Il notaio risponde

A cura di Aldo Francisci



### NOVITA’ IN TEMA PRIMA CASA

Sono aumentate le chances per accedere alle agevolazioni prima casa in quanto la legge da quest’anno consente all’acquirente, ancora titolare di casa di abitazione acquistata con le medesime agevolazioni, più tempo (due anni anziché un solo anno dalla data dell’atto) per vendere l’abitazione già posseduta.

Grazie alla riforma, l’acquirente potrà avvalersi delle agevolazioni prima casa anche se al momento dell’acquisto risulta tuttora titolare di un immobile abitativo a suo tempo acquistato con le agevolazioni prima casa, e anche se detto immobile (ma solo se acquistato con le agevolazioni prima casa) si trova nello stesso comune in cui si trova anche l’immobile da acquistare; peraltro in questo caso le agevolazioni prima casa vengono concesse “sub condizione” dovendo il “vecchio” immobile essere alienato entro due anni dalla data dell’atto; in caso contrario è prevista la decadenza dalle agevolazioni provvisoriamente concesse.

In pratica con le norme in questione il legislatore si è proposto di incentivare il mercato immobiliare e agevolare il cambio della prima casa concedendo le agevolazioni prima casa anche a chi trova difficoltà ad alienare la casa che già possiede e a suo tempo acquistata con le agevolazioni prima casa.

Si vuole così semplificare il cambio di casa. In precedenza si era costretti a vendere la vecchia casa prima di acquistare quella nuova.

Con le nuove norme, invece, l’intera vicenda può essere gestita in maniera più lineare, essendo consentito di acquistare la nuova casa e di perfezionare in un secondo momento, senza ansie, il trasloco e l’alienazione della vecchia casa.

Cosa succede se entro i due anni dall’acquisto l’acquirente non procede all’alienazione della vecchia casa? Si determinerà la decadenza dalle agevolazioni concesse sub condizione. L’acquirente dovrà corrispondere le imposte nella misura ordinaria (imposta di registro 9%, IVA 10%, imposte di trascrizione e catastale in caso di successione e



donazione nelle misure del 2% e dell’1%), nonché una soprattassa pari al 30% delle stesse imposte.

Per evitare la decadenza l’acquirente deve “alienare” la vecchia casa. Il termine “alienazione” utilizzato dal legislatore comprende qualsiasi atto traslativo, sia a titolo oneroso che gratuito. E’ quindi sufficiente, per evitare la decadenza, un qualsiasi atto, sia a titolo oneroso che gratuito, con il quale l’acquirente si privi del diritto di proprietà, usufrutto, uso, abitazione e nuda proprietà che aveva a suo tempo acquistato con le agevolazioni

prima casa. Pertanto, per evitare la decadenza l’acquirente può anche donare l’immobile.

Cosa succede se al momento della alienazione della vecchia prima casa non sono ancora trascorsi 5 anni dal suo acquisto?

La legge stabilisce che decade dalle agevolazioni prima casa chi aliena i beni prima del decorso del termine di cinque anni dalla data del loro acquisto a meno che non proceda entro un anno dalla alienazione all’acquisto di altro immobile da adibire a propria abitazione. In questo caso il termine di un anno non è stato sostituito dal nuovo termine biennale perché la questione è diversa. Qui il contribuente non ha conservato la sua vecchia prima casa per il termine minimo previsto dalla legge (5 anni) per cui bisogna impedire intenti speculativi. In questo caso per non decadere dal vecchio beneficio goduto il contribuente deve riacquistare entro un anno.

Infine, è noto che chi acquista un’abitazione usufruendo delle agevolazioni prima casa, entro un anno dalla vendita di altra abitazione a suo tempo acquistata sempre usufruendo delle agevolazioni prima casa gode di un credito di imposta pari alla minore tra la imposta a suo tempo pagata e l’imposta dovuta per il nuovo acquisto.

Il credito di imposta spetta anche a chi acquista un’abitazione con agevolazioni prima casa senza aver già venduto la vecchia casa, a suo tempo acquistata con agevolazioni prima casa, a condizione che la vecchia casa venga alienata entro due anni dall’acquisto. Se la condizione non si verificherà l’acquirente dovrà rimborsare all’erario quanto risparmiato grazie al credito di imposta.

Insomma, come sempre, bisogna rivolgersi al Notaio prima di assumere qualsiasi decisione che possa compromettere i benefici fiscali goduti.

**Salvatore Di Lauro**  
Notaio in Abano Terme



Scopri con noi,  
il piacere del tuo sorriso



prenota il tuo appuntamento

- ☎ 049 8622092
- ✉ info@studiodentisticomarcato.it
- 📍 via Battaglia, 189/A - Albignasego - PD
- 📷 @studiodentistico.marcato
- 📘 @studiodentisticomarcato

- ODONTOIATRIA ESTETICA
  - CHIRURGIA E PARODONTOLOGIA
  - ORTODONZIA invisibile (per bambini e adulti)
  - IMPLANTOLOGIA ORALE
  - PEDODONZIA
  - IGIENE DENTALE
  - PROFILASSI E SBIANCAMENTI
- Studio Dentistico**  
**Dott.ssa Alice Marcato**  
ISCR. ALBO N. 1546

HOTEL TERME  
**ROMA**  
ABANO TERME



HOTEL TERME  
**HELVETIA**  
ABANO TERME



# AVVOCATO E DJ-PRODUCER: L'EQUILIBRIO PERFETTO DI CLAUDIO CALVELLO

*Intervista esclusiva con l'avvocato dj che ha segnato un'epoca*



**Domanda:** Avvocato, la sua carriera sembra divisa tra due mondi apparentemente inconciliabili: il diritto e la musica. Come è riuscito a bilanciarli?

**Risposta:** Per me non è mai stato un vero contrasto tra queste due passioni. Da giovane, mentre lavoravo in discoteca come dj e produttore, studiavo diritto. Ho sempre vissuto entrambe le dimensioni con naturalezza. Oggi sono un avvocato assolutamente soddisfatto della mia professione e la musica è rimasta un grande amore, un hobby che coltivo ancora oggi con entusiasmo.

**Domanda:** Ma come nasce questa doppia anima?

**Risposta:** Sin da bambino sognavo di fare l'avvocato, ma la musica disco è stata un'avventura straordinaria che mi ha portato a suonare nelle più importanti discoteche e ad incidere molti dischi.

Il successo mondiale poi di *Open Your Mind* con gli Usura è stata un'esperienza incredibile. Però il richiamo del diritto è sempre stato altrettanto fortissimo e non ho mai avuto dubbi su quella che sarebbe stata la mia strada futura.

**Domanda:** Eppure ogni anno torna in consolle per un evento seguitissimo. Come vive questa esperienza?

**Risposta:** È pura gioia! Rivedere il pubblico che mi segue con calore e passione mi

riempie di energia. Non è nostalgia come qualcuno potrebbe pensare ma un momento attuale più che mai di condivisione. Per una sera torno a far ballare la gente, come ai vecchi tempi. E non smetto mai di sorprendermi quanto la musica riesca a creare connessioni profonde sia a me che alla gente che è in pista; anzi tra me e le persone in pista si crea proprio una magica connessione, è inspiegabile.

**Domanda:** Ha mai pensato di dedicarsi di nuovo alla musica a tempo pieno?

**Risposta:** No, amo troppo il diritto per rinunciarvi. Fare l'avvocato è ciò che ho sempre voluto, non lo cambierei per nulla al mondo. Ma la musica resta nel mio DNA, è parte di me.

**Domanda:** Ultimamente si è parlato molto della crisi della professione forense, con giovani sempre meno attratti e avvocati che lasciano la professione. Condivide questa visione?

**Risposta:** Onestamente no. Trovo che sia una visione disfattista che non rende giustizia alla professione. Io non posso certo lamentarmi. Credo che il cliente percepisca se fai questo lavoro con entusiasmo o meno e se sei preparato o meno. Se eserciti senza troppa convinzione, che risultati puoi mai ottenere? L'avvocatura è una professione complessa e di grande responsabilità che

richiede passione e dedizione: chi la vive in modo tiepido, inevitabilmente fatica.

**Domanda:** Quindi è ancora una professione che può dare soddisfazioni?

**Risposta:** Assolutamente sì. Il diritto è vivo, è in continua evoluzione e chi sa interpretarlo con competenza e passione avrà sempre il suo spazio. Certo, il mercato è cambiato e bisogna adeguarsi, ma per chi si impegna davvero le opportunità non mancano.

**Domanda:** Cosa risponde a chi si stupisce di questa sua duplice identità?

**Risposta:** Che non c'è bisogno di scegliere. Siamo esseri complessi, capaci di coltivare più passioni senza che una escluda l'altra.

**Per me il diritto e la musica non sono mai stati mondi in contrasto, ma due facce della stessa medaglia.**

**Domanda:** Un messaggio per chi, come lei, ha più passioni e teme di doverne sacrificare una?

**Risposta:** Seguite il vostro istinto. Se qualcosa vi accende dentro, trovate il modo di coltivarlo. La vita è fatta di equilibri e, se lo si vuole davvero, ci si può realizzare in più dimensioni senza dover rinunciare a ciò che si ama.

Con la prescrizione del tuo medico curante benefici di 12 sedute di fango termale e 12 bagni termali; paghi solo il ticket in convenzione con il Sistema Sanitario Nazionale.

I CENTRI TERMALI DI ABANO TERME, A SEGUITO DEL NUOVO DPCM, RIMANGONO APERTI IN SICUREZZA



net  banana web solutions and more...

-  SITI WEB
-  APP MOBILE
-  APPLICATIVI
-  VIDEO 3D
-  GRAFICA
-  MARKETING
-  ANALYTICS
-  SOCIAL

NetBanana Web Agency



# IL BURRACO E LA RICERCA

## “come fare del bene divertendosi”



Domenica 1 dicembre 2024 al Centro Sportivo “Campi San Giuseppe” si è svolto con il Patrocinio della Città di Abano Terme l'annuale Torneo di Burraco a coppie promosso e organizzato dall'Associazione Abano Burraco in memoria dei tanti amici Soci defunti allo scopo di raccogliere fondi a favore dello I.O.V. (Istituto Oncologico Veneto) di Padova a sostegno della ricerca e cura del cancro. Altissima la partecipazione e posti disponibili esauriti in brevissimo tempo con l'organizzazione costretta a rifiutare nuove adesioni.

Il Torneo si è svolto su tre turni Mitchell da quattro smazzate, hanno partecipato 132 persone su 33 tavoli. Al termine a tutti i partecipanti è stato servito direttamente ai tavoli un ricco Buffet molto apprezzato e applaudito, offerto

con entusiasmo da amiche e amici Soci nonché da Aziende del territorio sensibili all'iniziativa.

Sono seguite le premiazioni alle prime dieci coppie classificate e di consolazione alle ultime due.

Grazie alla generosità dei partecipanti al Torneo l'intero incasso di € 2.430,00 è stato incrementato con un ulteriore contributo deliberato dal Consiglio Direttivo dell'Associazione elevando l'importo del Bonifico a favore dello I.O.V. a € 3.500,00

A fine serata è stato riservato un forte applauso allo I.O.V. per sottolineare l'apprezzamento per l'impegno quotidiano di questo prestigioso Istituto nel migliorare la qualità della vita delle persone con patologie neoplastiche, diretto dalla Dott.ssa Maria Giuseppina Bonavina.

Il Consiglio Direttivo dell'Associazione

ha inoltre deliberato alcune altre donazioni in particolare, una somma pari a € 3.140,00 a favore dell'Associazione “L'Orto di Marco” di Abano Terme a sostegno di un loro progetto in Etiopia che prevede gli alimenti necessari a 60 bambini per un intero anno scolastico nel Villaggio di Awerse.

Il Presidente Domenico Signoretto e tutto il Consiglio Direttivo dell'Associazione Abano Burraco ringrazia con cuore pieno di gratitudine tutti i partecipanti e in particolare tutti i Soci che si sono distinti per organizzare al meglio questo evento e il Buffet nonché gli Sponsor per la fornitura di beni o di alimenti ed ancora l'Ufficio Tecnico del Comune di Abano per la preziosa collaborazione e non ultimo Don Giuseppe Cassandro Parroco del Sacro Cuore di Gesù.



## CENTROOFFSET

INDUSTRIA GRAFICA

CATALOGHI, LISTINI PREZZI, DEPLIANT,  
AGENDE, CALENDARI PERSONALIZZATI DA TAVOLO E DA MURO,  
PLANNING, LIBRI, MANIFESTI, CARTELLINE...

### L'UNICO LIMITE È LA FANTASIA

**CENTROOFFSET MASTER S.R.L.**  
35035 MESTRINO (PD) ITALIA - VIA BOLOGNA 1/2  
TEL. 049 9001060

[WWW.CENTROOFFSET.COM](http://WWW.CENTROOFFSET.COM)

# L'Ostetrica delle Terme

A cura di Barbara Benevento



## AFFRONTARE LA MENOPAUSA CON CONSAPEVOLEZZA E SERENITÀ

La menopausa è una tappa naturale nella vita di ogni donna, un momento di transizione che segna la fine dell'età fertile. Secondo il Ministero della Salute, la menopausa è “l'evento fisiologico che nella donna corrisponde al termine del ciclo mestruale (almeno 12 mesi consecutivi) e dell'età fertile”. Nonostante i cambiamenti che comporta, questa fase può

essere affrontata con serenità e consapevolezza. Eppure, ogni donna ha affrontato altre transizioni significative, come l'adolescenza o il post partum. Anche questa è una fase da vivere con consapevolezza, valorizzando la propria esperienza e attingendo alla forza interiore che solo l'età matura sa regalare.

• **Creme specifiche:** prodotti a base di vitamina E o acido ialuronico possono idratare e lenire la mucosa vaginale, restituendo comfort e leggerezza.

### Stile di vita e benessere

Anche piccole scelte quotidiane possono fare una grande differenza:

• **Alimentazione:** seguire una dieta equilibrata, ricca di calcio, vitamina D e fitoestrogeni, è fondamentale per sostenere il corpo durante questa fase.

• **Attività fisica:** muoversi regolarmente, che sia una passeggiata, yoga o nuoto, aiuta a mantenere il peso forma, migliorare l'umore e rafforzare ossa e muscoli.

• **Gestione dello stress:** trovare momenti per rilassarsi è essenziale. La meditazione e la respirazione profonda possono davvero fare miracoli per mente e corpo.

### Un supporto a TUA misura

Ogni donna vive la menopausa in modo unico. Per questo è importante avere accanto professionisti capaci di offrire un supporto personalizzato. Con la consulenza giusta, è possibile affrontare i cambiamenti in modo più sereno e trovare soluzioni mirate per ogni esigenza. Ricorda: la menopausa non è solo la fine di qualcosa, ma l'inizio di una nuova fase. Abbracciamo assieme questa transizione come un momento per prenderci cura di noi stesse, valorizzando tutto ciò che siamo e ciò che possiamo ancora diventare.

### Barbara Benevento

*Dottorssa in ostetricia e in osteopatia per pre e post partum, specialista in disfunzioni pelviche, consulente in sessuologia clinica. Titolare BB studio ostetrico.*

*Iscrizione Ordine Ostetriche n. 57.*

*Iscrizione Albo nazionale esperte in riabilitazione del pavimento pelvico (Associazione Italiana di Ostetricia).Iscrizione Albo FISS ( Federazione italiana sessuologia scientifica)*

trasformarsi in un'occasione per prendersi cura di sé stesse e riscoprire nuove energie.

### Rimedi per sentirsi meglio

Non dobbiamo ignorare i disagi, ma affrontarli con serenità e con gli strumenti giusti. Ecco alcune soluzioni utili per migliorare i disturbi legati al calo ormonale:

### Un corpo che cambia, una Donna che cresce.

I cambiamenti fisici, emotivi e sessuali legati alla menopausa sono spesso motivo di preoccupazione. Vampate di calore, sbalzi d'umore, insonnia e cambiamenti del metabolismo sono solo alcuni dei sintomi più comuni. Inoltre, il calo degli ormoni estrogeni può causare disturbi intimi come secchezza vaginale, irrita-

• **Ozono e ossigeno terapia:** tecniche innovative che migliorano la circolazione e rigenerano i tessuti, donando sollievo e benessere.

• **Radiofrequenza:** una tecnologia che aiuta a stimolare la produzione di collagene, rendendo i tessuti più elastici e sani.

*Ambulatorio specialistico / studio di ostetricia con certificazione sanitaria*

### Studio Ostetrico

**Dott.ssa Ostetrica Barbara Benevento**

Via Alessandro Volta/Via Jappelli, 36 Abano Terme (PD)

Cell. 338 9563897 – 391 1387230

<https://www.barbarabenevento.it/>

Scrivimi un'email a questo indirizzo: [dott.barbara.ostetrica@gmail.com](mailto:dott.barbara.ostetrica@gmail.com)

Visita la mia pagina Facebook **Dottorssa Barbara Benevento Ostetrica**

Vuoi parlare direttamente con me? **Chiama al +39 391 1387230** dal lunedì al venerdì ai seguenti orari: 12.30-14.00 e 19.30-21.00

# L'angolo del Terapista

A cura del Dr. Giuseppe Manzo, iscritto all'Ordine TSRM dei Tecnici sanitari di radiologia medica e delle professioni sanitarie tecniche, della riabilitazione e della prevenzione delle province di Ve e Pd, al n.87 dell'Elenco Speciale a esaurimento di Massofisioterapia



## FASTIDIOSE CERVICALGIE, CEFALEE MIO TENSIVE, DOLORI DELL'ARTICOLAZIONE TEMPORO-MANDIBOLARE TRATTATE CON TERAPIA MANUALE E TERAPIA SCENAR

### POSSIBILE COLLEGAMENTO TRA LA MUSCOLATURA CRANIO-MANDIBOLARE E QUELLA CERVICALE

lavoro del Dentista oltre che migliorano fastidiosi disturbi di cervicalgia e di emicranie correlate.

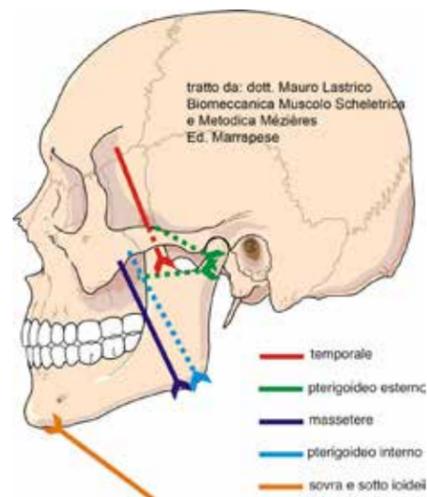


foto 1: muscoli cavo orale



foto 2: rilassamento muscolo massetere dx

I collegamenti tra la bocca ed il resto dell'organismo si basano sulle connessioni neurologiche e fasciali presenti tra la muscolatura cranio-mandibolare e quella cervicale.

la cura dell'apparato dentario rappresenta il primo importante passo nella ricerca di ristabilire la simmetria cranio-mandibolare

In questo processo di correzione, la TERAPIA MANUALE e la TERAPIA SCENAR rappresentano uno strumento di supporto efficace non invasivo e di grande aiuto al

Nell'approccio del paziente con disfunzione cranio-cervico-mandibolare è indispensabile lavorare con una visione multidisciplinare.

Sono frequentissimi i casi in cui la cattiva occlusione e le tensioni presenti nei muscoli interni al cavo orale influenzano in modo prepotente la colonna vertebrale ed in particolare la colonna cervicale con cefalee mio-tensive, senso di instabilità, nausea, cervicalgie, dolori alla deglutizione.



foto 3: digitopressione muscolo pterigoideo dx

Nelle cervicalgie da colpo di frusta e croniche, nelle cervico-brachialgie (dolori al braccio ed alla spalla che provengono dalle cervicali) nelle epicondiliti ed epitrocleiti, il trattamento tramite digitopressione profonda della muscolatura interna della bocca, dei masseteri e degli pterigoidei, induce per via riflessa, la diminuzione di tensione muscolari su collo e spalle grazie alle connessioni che il nervo trigemino ha tra i muscoli del cavo orale e la muscolatura cervicale.

Gli innumerevoli protocolli della Terapia Scenar integrano il trattamento sulle tensioni muscolari presenti nella masticazione e sui muscoli del collo.



foto 4 e 5: alcuni strumenti di lavoro della Terapia Scenar: guanti, pettine, funghi e sul paziente i Combi

# La Rubrica del Dentista

A cura di Alice e Francesca Marcato  
alice.marcato@alice.it



## L'IMPIANTO DENTALE E LA SUA RIABILITAZIONE

Si tratta di una radice artificiale in titanio, da posizionare nell'osso della mascella o della mandibola, allo scopo di sostituire uno o più denti non più presenti. La vite di titanio viene successivamente coperta da una corona dentale, grazie alla quale è possibile ripristinare sia l'aspetto funzionale che estetico del dente originale.

Nell'implantologia tradizionale, a seguito dell'inserimento dell'impianto, è necessario attendere, dopo l'estrazione di uno o più denti affinché possa avvenire la guarigione dell'osso. Successivamente, si inseriscono le viti in titanio e si attendono almeno 3 mesi e, infine, si procede con la protesizzazione dell'impianto. L'obiettivo, infatti, è quello di fare in modo che l'impianto si possa legare indissolubilmente al tessuto osseo.

Quando si parla di implantologia a carico immediato, invece, ci riferiamo ad una tecnica che prevede che l'impianto venga posizionato e caricato attraverso un **protesi dentale provvisoria fissa**, senza attendere che si verifichi l'osteointegrazione. Trascorse le tempistiche poc'anzi indicate, la protesi provvisoria verrà sostituita da quella definitiva.

Prima di procedere con l'intervento chirurgico l'odontoiatra verifica la sussistenza delle condizioni per procedere al carico immediato (analisi cliniche, radiografie e TAC e qualità ossee).



**VANTAGGI:** Uno dei motivi per cui si ricorre agli impianti a carico immediato è il fatto di poter contare sin da subito su una dentatura fissa. Dunque, le relazioni del paziente, sia dal punto di vista sociale che professionale, sono facilitate. Del resto, una delle ragioni per le quali si è valutata la possibilità di ricorrere ad una tecnica implantologica innovativa sta nell'evitare che il paziente possa essere costretto a portare protesi mobili per circa sei mesi.

**SVANTAGGI:** Poiché tale protocollo prevede l'accelerazione dei tempi protesici, al fine di ridurre il disagio che il paziente proverebbe qualora restasse senza un elemento dentale, il rischio principale è che non possa avvenire l'osteointegrazione. L'impianto sottoposto a carico, infatti, potrebbe dare vita a dei piccoli movimenti all'interno della compagine ossea, tale da condizionare negativamente il processo di osteointegrazione. È, dunque, fondamentale da parte dello specialista assicurarsi che l'impianto raggiunga una buona stabilità.

**Studio Massofisioterapia**  
Dott. Giuseppe Manzo consiglia

## LA STRADA GIUSTA PER STAR BENE

CURA I TUOI DOLORI SENZA FARMACI

**IL TUO CORPO È UNA MAPPA!**

Come l'agopuntura, lo SCENAR lavora sui meridiani energetici che attraversano il nostro corpo, inviando, tramite la cute, un flusso di corrente verso aree mirate.

Cell. +39 348 7048590 | giuseppemanzo51@gmail.com | www.giuseppemanzo.com | Segui su Studio Massofisioterapia Dott. Giuseppe Manzo

Via Padova 107 B - Condominio Blanco - Tencarola di Selvazzano (PD)

**Pizzeria-Ristorante**  
**Fuori Rotta**

GIARDINI PRENOTAZIONE

CHIUSO IL MARTEDÌ

LOCALI CLIMATIZZATI

WiFi ZONE

VIA DIAZ, 154  
ABANO TERME (PD)  
TEL. 049 810236

WWW.PIZZERIAFUORIROTTA.COM  
E-MAIL: FUORI-ROTTA@LIBERO.IT

Le ACLI informano  
a cura del CAF Accli di Padova  
www.aclipadova.it - 049 601290



## CERTIFICAZIONE UNICA 2025: COS'È E A COSA SERVE

Con l'avvicinarsi della stagione fiscale 2025, uno dei documenti essenziali per la compilazione della dichiarazione dei redditi è la **Certificazione Unica (CU)**. Questo documento, rilasciato ogni anno dai datori di lavoro, dagli enti pensionistici e da altri soggetti erogatori di redditi, è di grande importanza per coloro che dovranno presentare il **Modello 730** o il **Modello Redditi Persone Fisiche**.

### Cos'è la Certificazione Unica?

È il documento fiscale che riassume i redditi percepiti nell'anno precedente: contiene informazioni dettagliate sulle somme erogate dal datore di lavoro o dall'ente pensionistico, comprese le ritenute fiscali operate, i contributi previdenziali versati e le eventuali detrazioni applicate.



### Chi deve riceverla e come ottenerla?

La Certificazione Unica è rilasciata a:

- **Lavoratori dipendenti e assimilati**, per attestare gli stipendi e le trattenute fiscali e previdenziali;
- **Pensionati**, per certificare gli importi ricevuti dall'INPS o da altri enti previdenziali;
- **Percettori di redditi da lavoro autonomo, provvigioni e redditi diversi**, se rilasciata da aziende o committenti.

Per i pensionati e i percettori di prestazioni assistenziali, l'INPS rende disponibile la CU attraverso il proprio sito web, a cui è possibile accedere con SPID, CIE o CNS, oppure presso i CAF e Patronati.

### A cosa serve?

La CU è indispensabile per compilare correttamente la dichiarazione dei redditi. In particolare, chi presenta il **Modello 730** o il **Modello Redditi PF** utilizza i dati della certificazione per dichiarare i redditi da lavoro o pensione, verificare le ritenute fiscali già versate, calcolare eventuali detrazioni e deduzioni spettanti e ottenere rimborsi, compensando imposte dovute.

### Scadenze e assistenza per la CU 2025

I sostituti d'imposta devono rilasciare la Certificazione Unica entro il **16 marzo 2025**.

Per i pensionati e i percettori di altre indennità INPS, la certificazione sarà **disponibile già da febbraio**. È fondamentale conservare questo documento e, in caso di dubbi o necessità di assistenza, rivolgersi a un **CAF ACLI** per ricevere supporto nella compilazione della dichiarazione dei redditi.

*Preparati alla stagione fiscale con il supporto di professionisti esperti: con CAF ACLI, la dichiarazione dei redditi è più semplice e sicura! Per prenotare un appuntamento e ricevere assistenza personalizzata, contatta la sede più vicina al numero unico 049 601290.*

# 730

con CAF ACLI

049601290

Fissa il tuo appuntamento

Scrivici una mail a [montegrotto@padova.acli.it](mailto:montegrotto@padova.acli.it)  
Oppure registrati sul portale myCAF visitando il sito [www.cafacli.it](http://www.cafacli.it)

MONTEGROTTO TERME - via Aureliana, 28

[www.aclipadova.it](http://www.aclipadova.it)

[aclipd](https://www.facebook.com/aclipd)

Dove tutto è più semplice

## ABANO e MONTEGROTTO



Le farmacie di Abano e Montegrotto (esclusa la farmacia di Giarre ore 8,30-21,00) iniziano il turno alle ore 12,45 il sabato fino alle 12,45 del sabato successivo e assicurano, inoltre, il servizio dalle 15,45 alle 19,30 il sabato in cui escono dal turno settimanale.

### FARMACIE DI TURNO

- dal 8 al 15 marzo 2025**  
**FARMACIA COLOMBO - Abano**  
Via Volta, 31 Tel. 049 8668043
- dal 15 al 22 marzo**  
**FARMACIA ALLE TERME - Montegrotto**  
Viale Stazione, 5 Tel. 049 793395
- dal 22 al 29 marzo**  
**FARMACIA MONTEORTONE - Abano**  
Via Monte Lozzo, 5 (Monteortone) Tel. 049 8669005
- dal 29 marzo al 5 aprile**  
**FARMACIA INTERNAZIONALE - Abano**  
Via Pietro D'Abano, 12 Tel. 049 8669049
- dal 5 al 12 aprile**  
**FARMACIA COLLI EUGANEI - Montegrotto**  
Via Mezzavia (Mezzavia), 6 Tel. 049 794339
- dal 12 al 19 aprile**  
**FARMACIA EUGANEA - Abano**  
Via Puccini, 21 Tel. 049 8611288
- dal 19 al 26 aprile**  
**FARMACIA SANNITO - Abano (Giarre)**  
Via Roveri, 48/A - Tel. 049 812164
- dal 26 aprile al 3 maggio**  
**FARMACIA AL CORSO - Montegrotto**  
Corso Terme, 4 Tel. 049 793922
- dal 3 al 10 maggio**  
**FARMACIA SAN LORENZO - Abano**  
Via Matteotti, 91 Tel. 049 811335

## ORARI SANTE MESSE

- PARROCCHIA SAN LORENZO**  
LUNEDI'-VENERDI' ore 7,30 - 18.30 SABATO ore 7,30 - 18.30 (prefestiva)  
DOMENICA ore 8.00 - 10.00 - 11.30 - 19.00
- PARROCCHIA DI MONTEORTONE**  
LUNEDI' - SABATO ore 18.00  
DOMENICA ore 7,30 - 8,45 - 11,15 - 18.00
- PARROCCHIA DI S. BARTOLOMEO - MONTEROSSO**  
LUNEDI'-VENERDI' ore 16.00  
SABATO ore 18.00 DOMENICA ore 10,00
- PARROCCHIA DEL SACRO CUORE DI GESU'**  
LUNEDI'-VENERDI' ore 8.30 - 18.15 SABATO ore 18.15  
DOMENICA ore 9.00 - 10,00 - 11,00 - 12,00 - 18,15
- PARROCCHIA CUORE IMMOCOLATO DI MARIA - GIARRE**  
LUNEDI'-VENERDI' ore 18.00 SABATO ore 18.00  
DOMENICA ore 8.00 - 10.00

## CUCINA PADOVANA

Antiche ricette A cura di Aldo Francisci

### • Pollo alla cacciatora

Ingredienti • 1 pollo • Cipolla e aglio • 1 Pancetta • Prezzemolo e sedano • 2 foglie di alloro • 1 bicchiere di vino bianco. Tagliare 1 pollo in ottavini e rosolarli in un trito di cipolla, poco aglio, pancetta e olio • Come siano rosolati e la cipolla bionda, irrorare con un bicchiere di vino bianco e aggiungere un trito abbondante di prezzemolo, sedano e due foglie di alloro • Salare, pepare, irrorare con un po' di acqua calda e portare a cottura con sughetto abbondante.

## PROVERBI VENETI

Tuti i cesti i ga el so mánego  
Mèdego vècio e chirurgo zòvane.  
El gobo, el zoto e l'orbo, i ga el diavolo in corpo.  
L'inverno se no 'l mòrsega coi denti, frusta con la coda.  
Ària di finestra, colpo di balestra. No se pol dir bel zorno, se no ze sera.  
Do fémene fa un marca', tre fa na piassa.  
Eà fémene: che eà piassa, che eà tasa e che eà staga casa.  
Ghe voe sete fémene pa' fare un testimone.  
E fémene ga' bisogno de do animai: un toro in leto e un musso che lavora.  
E fémene ghe piase furbire e fasse furbire.  
Trovare na fémene bea e intejente xe come magnare pastisso e pretendere decagare a strati.  
E fémene xe come on falsin: batarle ogni tanto, guzarle senpre.  
Chi che se marida de carnevae slonga e ganbe e scursa le bae.

## EMERGENZA - Numeri utili

POLIZIA DI STATO	113	TELEFONO AZZURRO	19696
CARABINIERI	112	CASA DI CURA Abano	049 8221211
VIGILI DEL FUOCO	115	GUASTI GAS	800900999
EMEGENZA SANITA'	118	GUASTI ACQUA	800900777
SOCCORSO STRADALE	803116	GUASTI LUCE	800900800
CORPO FORESTALE	1515	GUARDIA MEDICA	049 8215010
GUARDIA DI FINANZA	117	<b>ABANO TERME</b>	
POLSTRADA	112	MUNICIPIO centralino	049 8245111
TAXI (A.R.T.E. Consorzio Autonoleggi		<b>POLIZIA LOCALE</b>	049 8245352
Radiotaxi (Terme Euganee)	049 667842	BIBLIOTECA CIVICA	049 8617970
TAXI Abano Terme	049 8630307	<b>MONTEGROTTO TERME</b>	
<b>CARABINIERI</b>	<b>112</b>	MUNICIPIO centralino	049 8928711
<b>STAZIONE</b>	<b>049 8617700</b>	<b>POLIZIA LOCALE</b>	<b>049 8928800</b>
		BIBLIOTECA CIVICA	049 8928830

CROCE ROSSA richiesta Servizio 393 9017442



ritiriamo  
biblioteche  
private  
per info  
349 0808404



LaScala

FISH RESTAURANT

# Specialità Pesce

I nostri piatti vanno  
mangiati piano e  
gustati fortissimo...

[ristorantelascalaabano.it](http://ristorantelascalaabano.it)

 Via Marzia, 33 - Abano Terme PD

 049 8630306

 +39 329 21 30 209



**PUBBLICA** IL TUO RACCONTO

*le tue poesie* IL TUO ROMANZO



**INFO 349 0808404**

[aldofranciscieditore.it](http://aldofranciscieditore.it)

[info@aldofranciscieditore.it](mailto:info@aldofranciscieditore.it)

